



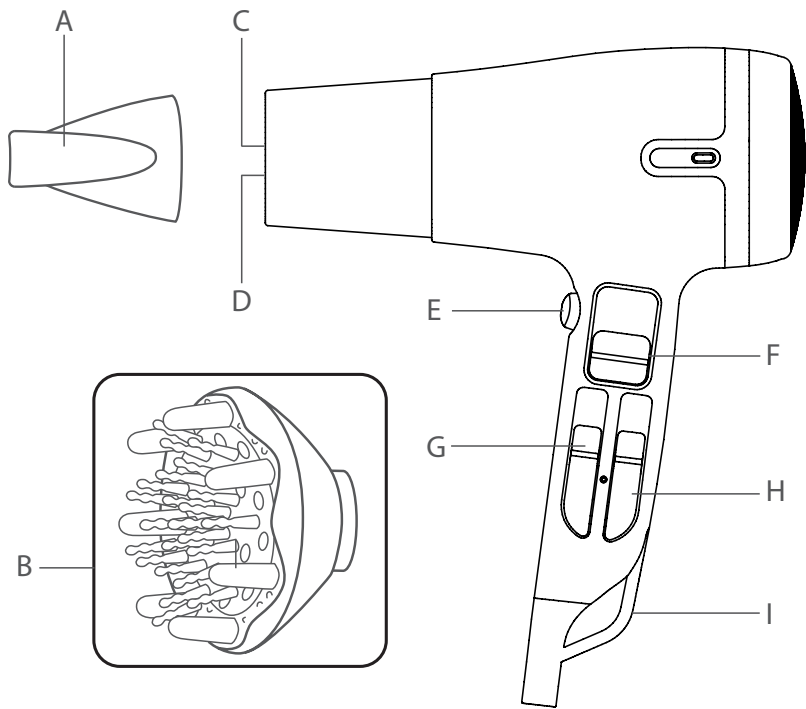
DESIGNING GOOD LIFE

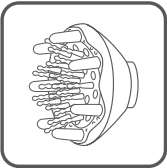
BJÖRN AXÉN TOOLS  
**HAIR DRYER**  
**PREMIUM CARE**  
OPTIMAL CARE FROM ROOT TO TIPS



*Looking good!*

<b>Bruksanvisning - svenska.....sida</b>	<b>6 - 10</b>
<b>Brugsanvisning - dansk.....side</b>	<b>11 - 15</b>
<b>Bruksanvisning - norsk.....side</b>	<b>16 - 20</b>
<b>Käyttöohjeet - suomi.....sivu</b>	<b>21 - 25</b>
<b>Instructions of use - english.....page</b>	<b>26 - 30</b>





**MASSAGE**



**2**

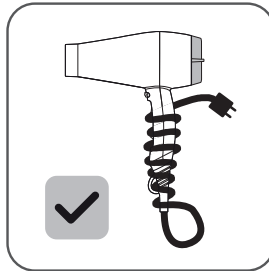
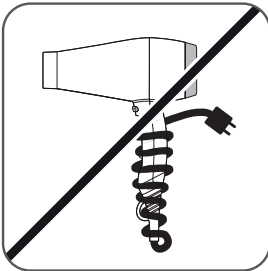


## VOLUME




3

## CORD STORAGE



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna före den första användningen.

## Säkerhetsanvisningar

- Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö...).
- Apparatens tillbehör blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin inte gäller.
- För extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som förser badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.
- Apparatens installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.
- **WARNING!** Använd inte den här apparaten nära badkar, dusch, tvättställ eller andra kärl som innehåller vatten. 
- Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten är avstängd.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående

apparaten användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.
- Använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:
  - den har fallit,
  - den har funktionsstörningar.
- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Koppla ur apparaten:
  - före rengöring och underhåll.
  - vid funktionsstörning.
  - så snart du inte använder den.
- Använd inte om sladden är skadad.
- Doppa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring.
- Håll den inte med fuktiga händer.
- Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten.

- Använd inte en förlängningsssladd.
- Rengör inte med skurmedel eller frätande medel.
- Använd inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C.

## Garanti

Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.

Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte.

Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

## Beskrivning

- A. Fönmunstycke
- B. Volume Massager
- C. Automatisk ionic funktion
- D. Galler för luftutlopp med beläggning av keramisk Cashmere Keratin
- E. Knapp för kallluft
- F. RESPECT-knapp
- G. Temperaturväljare (läge 1-2-3)
- H. Hastighetsväljare (läge 0-1-2)
- I. Upphångningsögla

## Användning

### « VOLUME MASSAGER »

Knäpp fast tillbehöret på din hårtork.

Välj temperatur 1 och använd kallluftsfunktionen (E) under massagen.

- Placera "Volume Massager" mot hårbotten och se (2) för rekommenderad rörelse.
- Använd "Volume Massager" som en klassisk diffusor för att öka volymen och omdefiniera lockarna (3).

Använd på torrt eller vått hår.

### LÄGET "RESPECT"

- Aktivera RESPECT-funktionen med knappen RESPECT:
- Displayen på fönen tänds och ordet RESPECT visas. Nu är fönen i automatiskt läge.
- Temperaturen på 65°C är anpassad för att skydda håret och vindhastigheten på 15 m/s är hög för en effektiv torkning\*.
- Reglagen "Temperatur" (D) och "Hastighet" (E) går inte att aktivera.

\*Försök i oberoende laboratorium jämfört med klassisk hårföning i maxläge, Frankrike/april 2010.



## SYSTEM MED "JONBELÄGGNING AV KERAMISK CASHMERE KERATIN"

Hårtorken ger automatiskt ifrån sig negativa joner som minskar eventuell statisk elektricitet. Kombinerad med Cashemere Keratin-beläggningen blir ditt hår skinande och enkelt att kamma.

### Tillbehör

- Smalt munstycke: (1)
- "Volume Massager" diffusor (2-3)

### Rengöring och underhåll

**Observera:** koppla alltid ur apparaten innan rengöring.

- Hårtorken behöver endast föga underhåll. Du kan rengöra den och tillbehören med en lätt fuktig trasa för att ta bort hår eller skräp som kan ha fastnat på det bakre gallret.

### Var rädd om miljön!



① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.



➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling

## OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

### Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

### Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk,

underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

### **Lagstadgade konsumenträttigheter**

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida [www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se).

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Tel: 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

Læs brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

## Sikkerhed

- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Lavspændingsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...).
- Apparatets tilbehørsdele bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele.
- Kontroller at el-installationens spænding svarer til apparatets. Tilslutning til en forkert spænding kan forårsage uoprettelige beskadigelser, som ikke er dækket af garantien.
- For yderligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel restdriftsstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg en installatør til råds.
- Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med gældende standarder i dit land.
- **ADVARSEL:** brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusenicher, vaskekommer eller andre beholdere med vand. 
- Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal det tages ud af stikket efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, også selv om apparatet er slukket.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab,

med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.
- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
  - apparatet er faldet ned,
  - apparatet ikke fungerer korrekt.
- Apparatet er udstyret med en varmefølsom sikkerhedsanordning. I tilfælde af overopvarmning (f.eks. hvis gitteret bagpå er tilstoppet) vil apparatet standse automatisk: kontakt kundeserviceafdelingen.
- Apparatets stik skal tages ud:
  - før rengøring og vedligeholdelse,
  - hvis det ikke fungerer korrekt,
  - så snart det ikke bruges mere,
  - hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
- Må ikke bruges, hvis el-ledningen er beskadiget.
- Må ikke dyppes ned i vand, selv under rengøring.
- Tag ikke fat med våde hænder.

- Tag ikke fat om huset, der er varmt, men tag fat om håndtaget.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Brug ikke forlængerledning.
- Må ikke rengøres med skurende eller ætsende midler.
- Må ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

### Garanti

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

### Beskrivelse

- A. Koncentrator
- B. Volume Massager
- C. Automatisk ionfunktion
- D. Ventilationsgitter med keramisk Cashmere Keratin-belægning
- E. Tast til frisk luft
- F. RESPECT knappen
- G. Temperaturcursor (position 1-2-3)
- H. Cursor til lufthastighed (position 0-1-2)
- I. Ring til ophængning

### Brug

#### « VOLUME MASSAGER »

Klem tilbehøret på din hårtørre.

Vælg temperatur 1 og brug kold luft (E) under massagen.

- Sæt "Volume Massager" på hovedbunden og se (2) for anbefalede bevægelser.
- Brug "Volume Massager" som en almindelig spreder til at få mere fyld og bedre krøller (3).

Kan bruges på både tørt og vådt hår.

#### « RESPECT » INDSTILLING

- Aktiver RESPECT funktionen med RESPECT knappen:
- Skærmen på hårtøreren lyser og ordet RESPECT vises i ruden. Hårtøreren er nu indstillet på automatik. Temperaturen indstilles til 65°C for at beskytte håret og luftstrømmen til 15m/s, så du opnår en hurtig og effektiv tørring\*.
- Knapperne til indstilling af temperatur og hastighed er ikke aktive.

\*Vist ved test foretaget af et eksternt laboratorium i sammenligning med en almindelig hårtørring ved maksimal effekt, Frankrig, april 2010.

## **SYSTEMET "IONISERENDE KERAMISK BELÆGNING CASHMERE KERATIN"**

Din hårtørrer udsender automatisk negative ioner, der reducerer statisk elektricitet.

Kombiner med Cashmere Heratin-dækning, hvilket giver håret glans og gør det nemmere at rede.

### **Tilbehør**

- Koncentrator (1)
- "Volume Massager" spreder (2-3)

### **Vedligeholdelse**

**Vigtigt:** Tag altid apparatets stik ud før rengøring.

- Hårtørreren kræver kun lidt vedligeholdelse. Man kan rengøre hårtørreren og tilbehørsdelene med en let fugtig klud for at fjerne hår eller snavs, der kan have sat sig på det bageste gitter.

### **Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!**



① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.

➔ Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

## **OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI**

### **Garantien**

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

### **Betingelser & undtagelser**

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

### **Lovbestemte rettigheder for forbruger**

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.


Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside [www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk).

### **Groupe SEB Danmark A/S**

2665 Vallensbæk Strand  
Visiting address: Deltapark 37, 3. sal  
Phone: +45 43 350 350  
Direct: +45 43 350 367  
[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene før bruk.

## Sikkerhet

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø ...).
- Apparatets tilbehørsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.
- For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA, anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om råd.
- Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.
- **ADVARSEL:** ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj, vask eller andre vannkilder. 
- Når apparatet blir brukt på et bad, bør det kobles fra umiddelbart etter bruk. Tilstedeværelsen av vann kan være farlig selv når apparatet er avslått.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker



apparatet til lek.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kjennskap hvis de har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet eller er under oppsyn og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.
- Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis: apparatet har falt eller ikke fungerer normalt.
- Apparatet er utstyrt med et overopphetingsvern. Ved overoppheting (pga. f.eks. tilskitning av bakre rist) stanser apparatet automatisk. Kontakt kundeservice.
- Apparatet må frakobles: før rengjøring og vedlikehold, hvis det ikke fungerer ordentlig, straks du har sluttet å bruke det.
- Skal ikke brukes hvis ledningen er skadet.
- Må ikke dyppes ned i vann eller holdes under rennende vann, selv ved rengjøring.
- Skal ikke holdes med fuktige hender.
- Holdes i håndtaket, ikke i de varme delene.
- Skal ikke frakobles ved å dra i ledningen, med ved å dra i støpselet.
- Bruk ikke skjøteledning.
- Bruk ikke skuremidler eller etsende midler til rengjøring.

- Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35°C.

## **Garanti**

Dette apparatet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet.

Det skal ikke brukes til profesjonelle formål.

Garantien blir ugyldig ved uriktig bruk.

## **Beskrivelse**

- A. Munnstykke
- B. Volume Massager
- C. Automatisk ionisk funksjon
- D. Luftutgang med keramisk Kasjmir-Keratinbelegg
- E. Kald luft-knapp
- F. RESPECT-knapp
- G. Temperaturbryter (posisjoner 1-2-3)
- H. Lufthastighetsbryter (posisjoner 0-1-2)
- I. Hengering

## **Bruk**

### **« VOLUME MASSAGER »**

Klips tilbehøret på hårføneren.

Velg temperatur 1 og bruk avkjølingsfunksjonen (E) under massasjen.

- Sett «Volume Massager» på hodebunnen og se (2) for anbefalt gest.
- Bruk «Volume Massager» som en klassisk spreder for å øke volumet og avgrense krøllene (3).

Bruk den på tørt eller vått hår.

### **“RESPECT”-POSISJON**

- Aktiver RESPECT-funksjonen ved hjelp av RESPECT-knappen:
- Displayet på hårtørreeren lyser, og ordet RESPECT vises. Hårtørreeren er da innstilt på automatisk posisjon. Temperaturen på 65°C er moderat for å skåne håret, samtidig som den høye blåsehastigheten på 15m/s gir hurtig tørking av håret\*.
- Knappene for Temperatur og Hastighet er ikke operasjonelle under denne funksjonen.

\*Uavhengig laboratorietest sammenlignet med klassisk tørking på maksimal innstilling / Frankrike, april 2010.

### **“IONISK SYSTEM MED KERAMISK KASJMIR-KERATINBELEGG”**

Hårføneren avgir automatisk negative ioner som reduserer statisk elektrisitet. Kombinert med Cashemere Keratin-belegget gjør den håret glansfullt og lett å gre.

## Tilbehør

- Smalt munnstykke (1)
- «Volume Massager» -spreder (2-3)

## Vedlikehold

**OBS:** apparatet må alltid frakobles før det rengjøres.

- Hårtørkeren behøver meget lite vedlikehold.  
Du kan rengjøre den og tilbehørsdelene med en lett fuktig klut for å fjerne hår og urenheter som kan ha festet seg på risten bak.

## La oss tenke miljø!



① Apparatet inneholder en rekke komponenter som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

➔ Lever det inn til en innsamlingssted eller et autorisert servicesenter for å være sikker på at det blir riktig viderebehandlet.

## BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

### Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

### Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningssvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

### **Lovbestemte forbrukerrettigheter**

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside [www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no).

### **Groupe SEB Norway AS**

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo


Norge

Tlf: 22 96 39 30

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

Lue käyttö- ja turvaohjeet tarkasti ennen käyttöä.

## Turvallisuus

- Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pienjännite- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi...).
- Laitteen lisälaitteet kuumenevat käytössä. Vältä ihokosketusta niiden kanssa. Varmista, että sähköjohto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu syöttöjännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheellinen, laite voi saada korvaamattomia vaurioita, joita takuu ei kata.
- Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkövirtapiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vsk), jonka nimellistoimintavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.
- Laitteen ja sen käytön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.
- **VAROITUS:** älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, lavuaarien tai muiden vettä sisältävien astioiden tai säiliöiden lähetyvillä. 
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytke se irti pistorasiasta heti käytön jälkeen. Veden läheisyys voi aiheuttaa vaaratilanteita, vaikka laite olisikin kytketty pois päältä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä

myöskään sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole tietoa tai tuntemusta käyttää laitetta, elleivät he ole heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai he saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki tällä laitteella.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos: laite on pudonnut tai se ei toimi normaalilla tavalla.
- Laite on varustettu lämpöturvajärjestelmällä. Jos laite ylikuumenee (esimerkiksi takaritilän tukkeutumisen takia) laite sammuu automaattisesti: ota yhteys jälkimyyntipalveluun.
- Laite tulee irrottaa sähköverkosta:
  - ennen puhdistusta ja hoitoa.
  - jos se ei toimi kunnolla.
  - heti kun olet lopettanut sen käytön.
  - jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut.
- Älä upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle edes puhdistusta varten.
- Älä pidä laitteesta kiinni märin käsin.

- Älä pidä kiinni rasiasta, sillä se kuumenee, käytä kädensijaa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta, vedä pistokkeesta.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tai syövyttäviä tuotteita.
- Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 ° lämmössä.

## Takuu

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Sitä ei saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin.

Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään asiattomasti.

## Rakenne

- Keskittäjä
- Volume Massager
- Automaattinen ionitoiminto
- Ilmanpoistoaukko keraamisella Cashmere Keratin -pinnoitteella
- Viileän ilman valitsin
- RESPECT näkyy näytössä
- Lämpötilavalitsin (asennot 1-2-3)
- Ilman nopeusvalitsin (asennot 0-1-2)
- Ripustusrenkas

## Käyttö

### « VOLUME MASSAGER »

Napsauta lisälaitte kiinni hiustenkuivaajaasi.

Valitse lämpötila 1 ja käytä viileän ilman toimintoa (E) hieronnan aikana.

- Aseta "Volume Massager" päänahkaan ja tee suositeltuja liikkeitä (2).
- Käytä "Volume Massager"-lisäosaa tavallisena diffusorina tuuheyden lisäämiseen ja kiharoiden erotteluun (3).

Käytä kuiviin tai kosteisiin hiuksiin.

### « RESPECT » -TOIMINTO

- Käynnistä RESPECT-toiminto RESPECT-painiketta painamalla:
- Hiustenkuivaajan näyttö käynnistyy ja sana RESPECT näkyy näytössä. Olet nyt automaattisessa tilassa. 65 °C lämpötila suojaa hiuksiasi ja 15 m/s ilmannoisuus takaa nopean ja tehokkaan hiusten kuivauksen\*.
- Lämpötilan ja nopeuden virtakatkaisimet eivät ole käytössä.

\* Testattu ulkoisessa laboratoriossa vertailussa perinteistä kuivausta vastaan maksimikuivausasennossa, Ranska/huhtikuu 2010.

## IONISOIVA OMINAISUUS – KERAAMINEN CASHMERE KERATIN -PINNOITE

Hiustenkuivaajasi välittää automaattisesti negatiivisesti varautuneita ioneja, jotka vähentävät staattista sähköisyyttä. Yhdistettynä Cashmere Keratin -pinnoitteeseen hiuksista tulee kiiltävät ja helpot kammata.

### Lisälaitteet

- Ilmankohdistin (1)
- "Volume Massager"-diffuusori (2-3)

### Huolto

**Huomio:** irrota laite aina virtalähteestä ennen sen puhdistamista.

- Hiustenkuivaajasi tarvitsee vain vähän hoitoa. Voit puhdistaa laitteen ja sen lisälaitteet kevyesti kostutetulla kankaalla poistaaksesi hiukset ja epäpuhtaudet, jotka ovat voineet jäädä kiinni takaritilään.

### Edistäkäämme ympäristönsuojelua!



Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.

Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

## OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

### Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

### Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton



toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluviien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääranlaisen veden tai vääranlaisten kuluviien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väära eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

### **Kuluttajan lakisääteiset oikeudet**

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa [www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi).

### **Groupe SEB Finland OY**

Pakkalankuja 6  
01510 Vantaa  
Puh. (09) 894 6150  
[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

## Safety

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- **WARNING:** do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. 
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.
  - if it is not working correctly.
  - as soon as you have finished using it.
  - if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.

- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

### **Guarantee**

Your appliance is designed for use in the home only.

It should not be used for professional purposes.

The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

### **Description**

- A. Concentrator
- B. Volume Massager
- C. Automatic ionic function
- D. Air outlet grill with Cashmere Keratin ceramic coating
- E. Cool air button
- F. «RESPECT» button
- G. Temperature switch (positions 1-2-3)
- H. Air speed switch (positions 0-1-2)
- I. Hanging loop

### **Use**

#### **« VOLUME MASSAGER »**

Clip the accessory on your hair dryer.

Select the temperature 1 and use the cool air function (E) during the massage.

- Place the Volume Massager on the scalp and refer to (2) for recommended gesture.
- Use the Volume Massager as a classic diffuser to boost volume and Redefine curls (3).

Use it on dry or wet hair.

#### **“RESPECT” SETTING**

Turn on the RESPECT function by pressing the RESPECT switch.

- The screen on your hair dryer will light up and the word RESPECT will appear. You are now in automatic mode. A steady temperature of 65°C and an air flow of 15m/sec protects your hair and dries it efficiently.\*

- The temperature and speed controls have no effect in RESPECT mode.

\*Test conducted by external laboratory compared with conventional drying at maximum setting (France, April 2010).

### « IONIC SYSTEM – CASHMERE KERATIN CERAMIC COATING »

Your hair dryer automatically produces negative ions which reduce static electricity. Combined with the Cashmere Keratin coating, hair is shiny and easy to comb.

### Accessories

- Concentrator (1)
- “Volume Massager” diffuser (2-3)

### Cleaning

**Warning:** always unplug the appliance before cleaning it.

- Your hair dryer requires very little maintenance. You can clean it, as well as the accessories, with a slightly damp cloth to remove any hair or impurities that may be clinging to the rear grid.

### Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

## OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

### The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

### **Consumer Statutory Rights**

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website [www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com).

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5

SE-172 66 Sundbyberg

Phone: +46 08-629 25 00

[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)





SE/ES/NV7470N0/231220  
REF: 1820006611